



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

LAP

PORTE PAGADO

AÑO XII

15 DE OCTUBRE DE 1930

N.º 276

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA



SUMARIO

Consagración — Tercer Curso de Obreros de las Escuelas Dominicales — Hogar para Ancianos. — Sección de las Uniones Cristianas — Sección de la Escuela Dominical. — Catástrofe y desolación en Santo Domingo — Colaboración — El código del futuro ciudadano (continuación) — Mis Biblias — Ecos valdenses.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

*Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina.*

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	\$ 2.50 o u.	\$ 6.— m n.
" semestre .	1.25 "	1.60 "
" trimestre.	0.65 "	1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.º Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, los segundos y cuartos jueves, en casa de J. S. Rostagnol

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.

Rincón del Rey: Alberto Jourdan.

Colonia Suiza: Alfredo Robert.

Cosmopolita: Enrique Beux.

Barker: Emilio Rivoir.

Artilleros: Julio Long.

Quintón: Emilio Gonnet.

Tarariras: Arturo Davyt.

Estanzuela: Humberto Perrachon.

San Pedro: José Negrin.

Riachuelo: David Barolin.

Colonia: Diego Nimmo.

Miguelete: Jerah Jourdan.

Omhúes, Sarandí y Conchillas: Daniel Breeze.

San Salvador Juan Daniel Rostan.

Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro)

Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Constantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe).

Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.

Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).

San Gustavo: Juan Barolin Cayrus (Prov. de Entre Ríos).

Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

Villa Alba: Alejandro Héctor Bertin.

Triángulo: Augusto Gonnet.

Villa Iris: Augusto Negrin.

Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay

Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

Mensajero

Año XII--Núm. 276

15 de Octubre de 1930

Valdense

DIRECTOR: ERNESTO TRON

COLONIA VALDENSE (URUGUAY)

PERMANENTE

Se acerca, a pasos de gigante, el fin del año actual y con él . . . la cancelación de toda cuenta . . .

Llegó, pues, el momento de que todos los suscriptores tengan la gentileza de remitir a MENSAJERO VALDENSE el importe de su suscripción por el año 1930.

Desde ahora, mil gracias!

Consagración

Jesús nos ofrece, en todo momento, un ejemplo de verdadera consagración. Desde su niñez se arraigó en él el sentimiento de que su vida no le pertenecía, sino que se debía a Dios y a sus semejantes. A los doce años, dice a sus padres: “¿No sabíais que me conviene estar ocupado en los negocios de mi Padre?”

Durante los largos años de silencio de Nazareth, ese sentimiento se fortaleció aun más. A medida que se despertaba su inteligencia, que se afirmaba el corazón y que se robustecía su voluntad, se iba consagrando más y más a su Dios.

Llegado a la edad madura, en la plenitud de sus fuerzas intelectuales, morales y espirituales, recibe el bautismo del Espíritu.

Dios mismo pone el sello de su aprobación sobre ese hombre extraordinario: “Este es mi hijo amado, en el cual pongo mi contentamiento”.

El mismo espíritu provoca la gran crisis de la tentación. Cuarenta días dura la lucha en las regiones desiertas e inhospitalarias de la Judea. Jesús sale victorioso. Su vida será lo que siempre ha deseado que fuera: una vida de entera consagración a su Padre y a sus hermanos.

Desde el momento de su gran decisión en el desierto, Jesús no se alejó nunca de la línea de conducta que se había trazado. El se dio sin cesar, sin medida, sin descanso, a los enfermos, a los afligidos, a los pecadores, olvidándose siempre a sí mismo a favor de los demás. Cristo poseía todas las cualidades del corazón para gozar de la dulzura de la vida de familia, todas las facultades intelectuales para ser un gran hombre de ciencias y letras, un aplaudido orador, un célebre filósofo. Nunca se dejó tentar por esos halagos egoístas que hubieran comprometido su consagración. Permaneció fiel a su decisión hasta la cruz. Gracias a esa fidelidad en su consagración, su obra fué plenamente eficaz. El grano caído en tierra murió, pero produjo mucho fruto.

La consagración del Maestro ha de ser también la del discípulo. Dice Jesús: “Ejemplo os he dado para que, como yo he hecho, vosotros también hagáis”.

No nos pertenecemos a nosotros mismos: pertenecemos a Dios. Nuestras vidas son de El y para El. Pastores, miembros del Consistorio, miembros de Iglesia, instructores de Escuelas Dominicales, padres y madres de familia, jóvenes de las Uniones Cristianas, estudiantes, maestros, profesores, profesiona-

les, obreros, todos debemos consagrarnos al Señor.

Nuestra consagración ha de ser algo práctico y cotidiano. Ha de empezar en nuestros hogares. Como padres, amando más y mejor a nuestros hijos; como hijos, demostrando más obediencia; como miembros de Iglesia, viviendo unos para otros en buena armonía, sobrellevando las cargas recíprocas; como dirigentes de la Iglesia, siendo más solícitos en el cumplimiento de nuestros deberes; como instructores de las Escuelas Dominicales, más activos; como unionistas, más fervientes y todos más humildes como lo fué el Maestro, olvidándonos a nosotros mismos para pensar en los demás.

Nuestra vida es útil y eficaz en la medida en que somos consagrados. Lo esencial no es ser inteligente, tener riquezas, puestos, aptitudes, estudios, etc., sino ser consagrado.

No digamos nunca: "Es injusto que tenga tanto que hacer, tanto que sufrir y soportar, mientras otros pasan su vida sin preocupaciones y en la tranquilidad". El discípulo de El, que siempre se olvidó a sí mismo para los demás, de El que no tenía un lugar donde reclinar su cabeza y que siguió fielmente su camino hasta la cruz, no debe nunca dejarse desviar de su línea de conducta, es decir, de su consagración.

No digamos tampoco: "Mi trabajo es inútil, el público no comprende; me dejan sólo; voy a abandonar la lucha"...

El discípulo de El que quedó solo e incomprendido, de El que fué ultrajado, abofeteado y crucificado entre dos ladrones, no ha de desanimarse nunca, sino ha de ir siempre adelante con toda confianza. Es cuando todo parece perdido, que el triunfo se está preparando. Sin cruz, no hay victoria.

No digamos nunca:- "No puedo hacer más... he dado todo lo que he podido..." Jesús se santificaba a sí mismo por los demás. Sigamos su ejemplo. Renovemos continuamente nuestra consagración a la fuente de la vida plena y abundante; Dios mismo será nuestra luz, nuestro ayudador y nos hará rejuvenecer como el águila. No somos nunca bastante consagrados. Debemos prepararnos, perfeccionarnos, santificarnos para poder servir mejor a los demás.

E. T.

Tercer Curso de Obreros de las Escuelas Dominicales

En los días 4 al 11 de octubre, se efectuó el Tercer Curso de los Obreros de las Escuelas Dominicales. El tiempo hermoso nos favoreció, de manera que el programa pudo desarrollarse con toda normalidad.

El sábado 4 de octubre, a las 16 horas, los alumnos estaban reunidos en el amplio salón de la Unión Cristiana, para el te de bienvenida que las Escuelas Dominicales de esta Iglesia le ofrecían.

El culto de apertura en el Templo de Centro, el domingo 5 de octubre, estuvo a cargo del Pastor local, y el de La Paz, a cargo del Pastor E. Balloch, de Montevideo. La fiesta de canto de las Escuelas Dominicales de la Iglesia, en honor de los alumnos del curso, fué todo un éxito.

Cada mañana, del lunes al sábado 11, se dictaron clases en el salón de la Unión Cristiana, según el programa publicado. Los cultos de devoción, a cargo del Pastor E. Balloch, se efectuaron antes de empezar las clases, con excepción del culto del sábado, que se realizó en el momento de la clausura de las clases. Las conferencias de la noche fueron bien concurridas también. El ágape fraternal de despedida, del sábado 11, a las 15 horas, revistió un carácter especialmente simpático. Se dieron en esa ocasión, a 29 alumnos que habían cursado los dos años de estudio, los certificados correspondientes, firmados por los profesores. Presenciaba este acto el Pastor Pedro Bounous.

Damos a continuación los nombres de los 72 alumnos que siguieron el Tercer Curso de Obreros de las Escuelas Dominicales:

De Colonia Valdense: Anita Gonnet, Juanita Geymonat Rebufat, Amandina y Alina Courdin, Elena Cordey, Paulina Malan, Margarita y Delia Negrin, Teófilo Rivoir, Susana Bertinat, Walter y Albertina Malan, Rita Moleda, Delia Geymonat Uribe, Juan Andrés, Hilda y Luis Adolfo Malan, Magdalena Morel, Modesto Cenoz, Berta Jourdan, Ada Ricca, Héctor Davyt, Esther y Edmundo Garrou, Margarita y Adela Dalmas, Clara Muston, Hilda y Héctor Tourn, Blanca Mondon, Agustina Geymonat, Emilia Elsa Jourdan, Heriberto Berton, Elena Allío,

Angelina Gilles, Juanita Roland y Aurora D. Geymonat. Total: 37 alumnos.

De Tarariras-San Pedro-Riachuelo: Hilda Gonnet, Héctor Benech, Berta Lausarot, Isolina Barolin, Agustina Rostagnol, Estela Peyronel, Elisa E. Malan, Juana Agustina Bonjour, Orfilia M. Salomón, Delfina y Carlos Alberto Barolin, Eduardo Griot, Amilda Guigou, Adelaida Costabel, Rodolfo A. Barolin y Ricardo Barolin. Total: 16 alumnos.

De Cosmopolita-Artilleros: Luisa Rivoir, Indalecio Baridon, Dora Benech, Elena Ricca, Juanita Duval, Elida Armand Ugon, Aurora Geymonat y Raquel Gonnet. Total: 8 alumnos.

De Ombúcs de Lavalle-Miguelete: Ivonne Malan, Agustina Artus, Ida Pontet, Ema y Elena Gay, Ema Geymonat, Pablo, Emilio e Irmã Berger y Beatriz Saret. Total: 10 alumnos.

De Colonia Suiza: Angelina Roland. Total: 1 alumno.

Total general: 72 alumnos.

Parécenos de interés publicar, asimismo, un pequeño informe financiero del Tercer Curso de Obreros:

	<u>Entradas</u>	<u>Salidas</u>
Cuotas de alumnos . . .	\$ 72.80	
Ofrendas en dinero, de Escuelas Dominicales y distintas personas . . .	44.35	
Ofrendas en sustancia por valor de . . .	59.98	
Gastos de material de enseñanza . . .		\$ 117.15
Te de bienvenida y cena de despedida . . .		59.98
Sumas iguales . . .	\$ 177.13	\$ 177.13

La Comisión Organizadora del Tercer Curso de Obreros de las Escuelas Dominicales agradece muchísimo, en nombre de los alumnos de dicho curso y en el suyo propio, a todas las personas que con sus ofrendas generosas han permitido la realización del citado curso. A continuación anotamos los nombres de los protectores del curso:

Escuelas Dominicales de La Paz, Centro, Félix, Sauce, Nueva Torino, Bonjour; señoras A. G. de P., A. R. de A. U., A. J. de

G., señores D. R., D. T., E. G., F. G. y N. J.; C. M., E. R., P. B., W. M., D. B. y señora, A. B. de N.

A todos repetimos: ¡Un millón de gracias!

Además queremos expresar nuestra profunda gratitud a todos los hogares de esta localidad que brindaron una generosa y gentil hospitalidad a esa bellísima juventud que nos visitó por unos días, así como a tantas manos gentiles de niños, de niñas, de señoritas y de señoras que prepararon el abundante material, para el trabajo manual, el te de bienvenida y la cena.

* * *

Si tuviéramos que pronunciar un juicio sobre este Tercer Curso, tendríamos que reconocer que ha sido muy hermoso. No hubo ninguna sombra. Hubo, por el contrario, mucha luz.

Desde el punto de vista de la preparación intelectual, el tiempo ha sido bien aprovechado.

El estudio profundo y elaró hecho por la señora de Galland sobre los patriarcas, las exposiciones del Pastor D. Breeze y de la señora de Tron sobre el curso graduado primario, superior, del Registro de Cuna y de los Principiantes; los numerosos trabajos manuales enseñados, las proyecciones luminosas sobre la Palestina, con relación a la historia de Moisés y a la de Jesús, todo contribuyó a dar a los alumnos una idea de la tarea que el Instruitor de la Escuela Dominical debe realizar. Con las enseñanzas recibidas, nuestros jóvenes podrán ahora seguir perfeccionándose y ocuparse con éxito de los niños confiados a su cargo, y realizar una obra hermosa.

En cuanto a la preparación espiritual, la semana ha sido verdaderamente bendecida.

Mencionamos especialmente los cultos devocionales dirigidos por el Pastor Balloch, ayudado eficazmente por el Pastor Breeze. Las excelentes meditaciones hechas, los cantos y las oraciones, crearon una atmósfera de gran espiritualidad. Las conferencias de noche fueron muy inspiradoras. El último día, muchos jóvenes se comprometieron, espontáneamente, a vivir una vida de mayor consagración al servicio del Maestro.

Acompañamos a todos esos queridos jóvenes con el pensamiento en sus respectivos campos de actividad y oramos por ellos para que permanezcan fieles y perseveren en sus nobles propósitos de seguir al Maestro.

E. T.

Un testimonio elocuente

La semana pasada en Colonia Valdense para asistir al Curso de Obreros, me ha proporcionado intensa alegría y satisfacción, por todo lo que aprendí, que me será de gran utilidad en el porvenir.

Agradezco a todos mis profesores por su desinteresado trabajo, y a ellos y a mis compañeros, por las gratas horas compartidas en un ambiente que deberá influir en el mejoramiento de cada uno de nosotros.

Luisa E. Rivoir.

Hogar para Ancianos

Continuamos la lista de suscriptores:

Suma anterior (N.º 274)	\$ 27,485.69
Carlos Laitano (Nva. Helvecia)	100.—
Esteban Negrin y señora (Colonia Valdense)	100.—
Santiago Caffarel (Idem)	100.—
Uniones Cristianas de la Agrupación	100.—
Casa Greising (Nva. Helvecia)	100.—
Eseribanía Llugain-Borrás (Rosario)	100.—
Andrés Leicht (Colonia Suiza)	50.—
Germán Vouroth (Idem)	50.—
Eduardo Sturzenegger (Idem)	50.—
Francisco Garrou (C. Valdense)	60.—
Esteban A. Ugon (Polonia)	60.—
Dr. Roberto S. Pérez (Piriápolis)	25.—
Pablo Caffarel R. (C. Valdense)	25.—
Enrique H. Caffarel (Idem)	25.—
José M. Autino (Idem)	25.—
Luis Malan Gonet (Idem)	25.—
Augusto Armand Ugon (Idem)	30.—
Hermanos Paiuzza (Bs. Aires)	25.—
Carlos J. Ewald	25.—
Miguel Morel (C. Valdense)	25.—
Pablo Bastía y familia (Idem)	25.—

Daniel Ernesto Geymonat (Id.)	25.—
Juan P. Oronoz (Idem)	25.—
Humberto Jourdan (Idem)	25.—
Emilio Justet (Idem)	25.—
Juan Andreón (Idem)	25.—
María Davyt (Idem)	25.—
Raquel Davyt (Idem)	25.—
David Davyt (Idem)	25.—
Juan M. Tourn (Idem)	25.—
Daniel Soulier (N. Helvecia)	25.—
Daniel Bertinat Cayrus (Colonia Valdense)	25.—
Georg Kranor (Colonia)	25.—
Juan Daniel Geymonat (Idem)	25.—
Carlos Klett (Idem)	25.—
Adolfo Bonjour (San Pedro)	25.—
Donato Pacheco (Colonia)	25.—
Pablo Geymonat Appia (Conchillas)	30.—
Juan Daniel Artús (Ombúes)	25.—
Ernesto M. A. Klett (Cosmopolita)	40.—
Francisco Peyrou (Idem)	25.—
Esteban Brunet (C. Valdense)	25.—
Daniel Gonet (Cosmopolita)	25.—
Pablo Negrin (Idem)	25.—
Emilio Courdin (Idem)	25.—
Juana G. de Negrin (Idem)	30.—
David Arduin y flia. (Idem)	25.—
N. N. (Idem)	25.—
Pablo Geymonat (Idem)	30.—
Total	\$ 29,340.69

(Continuará).

Sección de las Uniones Cristianas

MIGUELETE. — Con mucho éxito se realizó, la noche del 13 de setiembre, una cena fraternal organizada por la Unión Cristiana de este lugar, con el fin de conmemorar el Centenario y para adquirir fondos para la misma. Concurrieron a este acto unas 45 personas, estando presentes también, el señor Breeze y señora. El Pastor Breeze presidió el acto. Tuvo palabras expresivas y afectuosas para los organizadores de tan simpática fiesta. Se hizo honor a la bien servida mesa, transcurriendo esta parte de la reunión, en medio de una alegría sana, como también la segunda parte, que se prolongó hasta la

tarde, retirándose todos bien impresionados por tan grata velada.

—El 29 de setiembre próximo pasado, esta Unión Cristiana visitó a la Unión hermana de Ombúes de Lavalle, la cual había preparado un interesante programa, demostrando así su deseo de mantener un espíritu de unión siempre más vivo y una comunión más íntima, manteniendo alto el emblema de “amarnos los unos a los otros”.

—La actual Comisión Directiva está formada en la siguiente forma: Presidente, José Rostagnol; Vicepresidente, J. S. Pontet; Secretaria, Ida Artús; Prosecretaria, María Pontet; Tesorero, Alfredo Geymonat.

¡Qué Dios sea el ayudador de todos para ver los frutos de su trabajo aquí! — *Co rresponsal.*

Sección de la Escuela Dominical

26 DE OCTUBRE

(Para niños de 3 a 6 años)

JESÚS AYUDANDO

Juan 13: 3 - 15

De memoria: Amaos unos a otros como yo os he amado.

Material para la lección: Alguna lámina que represente a Jesús sirviendo.

El fin de la lección: Hacer resaltar lo hermoso que es servir a los demás.

Un día caminaban Pedro y Juan por una calle. Andaban despacio, se veía que buscaban a alguien.

De repente ven a un hombre que llevaba una jarra. “Este es”, dijo Pedro en voz baja. “Ven, vamos a seguirlo”, contestó Juan. Jesús deseaba tener una pieza para cenar con sus discípulos esa noche. Jesús había dicho a Pedro que hallarían a un hombre con una jarra y que él les señalaría una pieza con una mesa y asientos para reunirse, y así fué. Allí, Pedro y Juan, prepararon la cena. A la nochecita llegó Jesús para la cena. Pedro y Juan estaban tan contentos de trabajar para Jesús y sus compañeros!

Oración: ¡Gracias, porque Jesús nos ayudó. Amén!

(Para niños de 7 a 9 años)

OFRENDAS PARA JESÚS

Juan 12: 1 - 8; Marcos 14: 3 - 9

Para la memoria: Dios ama al dador alegre. (2.º Corintios 9:7).

Déjese que los niños relaten, después que el maestro les lea el trozo, con animación. Insístase en el bellissimo rasgo de María, que obsequió a Jesús con lo mejor que ella tenía. La casa se llenó de ese perfume... recordaba ese perfume todas las flores... todas las hojas, todas las frutas que se hallaban en los campos... todas las cosas más bellas de los campos. Jesús se alegró al ver que María lo amaba, y dijo: “De cierto os digo que en todas partes en donde se predique el Evangelio, se dirá lo que María hizo por mí”.

Hablar de Jesús es ayudar a alguien, es una manera de obsequiar a Jesús... ¿quieres hacerlo?

Alguna ofrenda para las misiones, es un obsequio para Jesús.

(Para niños de 9 a 12 años)

CÓMO LLEGÓ PABLO A SER MISIONERO

Actos, 11: 19 - 26; 13: 1 - 3; 14: 1 - 28.

Además: *Versículos para la memoria:* Actos 26:19 y 20.

Propósito: Mostrar que llevar el Evangelio a otros, es obedecer a la orden de Jesús e inspirar a los niños el espíritu misionero para que con sus ofrendas para las misiones participen del trabajo de traer al mundo a Cristo.

Bosquejo de la lección:

Bernabé enviado a la Iglesia de Antioquía (11, 19-24).

Va a Tarso, en busca de Pablo, como ayudante (25, 26).

Los miembros de la Iglesia de Antioquía son los primeros llamados cristianos (26).

Envían a Pablo y Bernabé como misioneros (13:1-3).

La actitud de la gente de Listra (14:8-19).

Los misioneros visitan a Jericó y Derbe (20-26).

Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía (27 y 28).

Cuéntese después, el relato de un joven, entusiasta seguidor de Jesús, que quería ir a las misiones, pero perdió, en eso, a su padre, y tuvo que sostener a sus hermanos. Entonces ofreció a una sociedad misionera pagar el sueldo de un misionero, trabajando el doble. Más tarde, ofreció pagar otro misionero, así se trabajaba día y noche sin parar, para Jesús, gracias al trabajo de un hombre decidido a ello. Uno trabajaba en Africa y el otro en China. Cuando el sol se ponía en un país, salía en el otro. Así se explica cómo se trabajaba día y noche por Jesús. Si todos los que tienen un poco de dinero, desearan dárselo... ¡qué grandes cosas se harían!

(Recordar lo hecho por el muchacho que ayudó a Jesús con su merienda para alimentar a una multitud).

La primera Iglesia fué misionera. ¡Qué gozo para Antioquía, cuando supo todo lo que se hacía entre los gentiles!

Tema para pensar: ¿Estoy haciendo todo lo que puedo para que mi Iglesia pueda anunciar el Evangelio a otros?

2 DE NOVIEMBRE

Se revisarán las lecciones del mes de octubre.

* * *

MENSAJERO VALDENSE tiene una sección para las Escuelas Dominicales y espera que estas escuelas recordarán que esa sección origina gastos de imprenta considerables. Espera de todas las Escuelas Dominicales su grano de arena para terminar el año sin deudas.

Nos complacemos en apuntar hoy la segunda ofrenda del año: Escuela Dominical de Centro, \$ 10.

¿A qué escuela mencionaremos en el próximo número?

* * *

El Curso de Obreros agradece todas las ofrendas de los niños mayores de las Escuelas Dominicales, así como todas las donaciones de flores hechas por numerosas señoras para dar una nota encantadora a las mesas en donde se sirvió el te y la cena.

El alumnado del curso y los maestros, quedaron conmovidos por tantas atenciones, por amor de Jesús.

* * *

Al señor J. B., Jacinto Arauz. — Aquí va la continuación del diálogo anterior y unas poesías. Pídele disculpa por la tardanza. Un trabajo grandísimo me impidió remitírselo antes. — *A. A. U. de T.*

JUGUEMOS AL MÉDICO

(Continuación)

Pablito. — ¡Seguro estoy! Un médico no se equivoca jamás. Prepárele un caldo de verduras para curarla.

María. — ¡Doctor, no sé prepararlo! ¿Cómo se hace?

Pablito. — ¡Ah, que sé yo! Comprenda, señora; soy médico, no aprendí a hacer caldos.

María. — Bueno, preguntaré al farmacéutico. (Pablo quiere despedirse. María lo detiene). Mi hijita tiene, además, sabañones... podría curarla de eso también!...

Pablito (preocupado). — No será difícil, pues soy un médico muy, muy, muy preparado.

María (muy señora). — ¿De veras, doctor?

Pablito. — Sí, señora. Sé que los negros se lavan la cara con jabón negro; sé que Buenos Aires es la capital argentina; sé... ¡sé todo! Usted ve que puedo curar a su hija.

María (tendiendo a su muñeca). — ¡Cure a mi hijita!

Pablito. — Pero primero debo ver si es robusta. (Hace girar los pies, los brazos y la cabeza para ver si resisten).

María. — ¡Oh, sí, doctor! ¡Abuelita la compró en la casa del señor Griot.

Pablito. — ¡Ah, es una casa seria! Yo compro allí todos mis trompos y mis bolitas.

Y ahora, óigame, señora: ¿su hija tiene sa-
bañones en los pies?

María. — Sí, doctor.

Pablito. — ¡Córtele los pies!

María. — Tiene también dolorcitos de
vientre...

Pablito. — ¡Córtele el vientre!

María. — ¿De veras?

Pablito (despidiéndose). — Por ser usted,
señora, mi consulta es de 100,000 pesos.

María. — ¡Doctor, no tengo ese dinero!

Pablito. — No importa. Deme tres mone-
ditas de a medio.

María (golpea tres veces sobre la mano
del doctor). — Ahí las tiene. ¡Mil gracias!

Mira, Pablito, vamos a jugar al peluquero,
ahora...

Pablito. — ¡Mil gracias! Con esto basta.
Quiero jugar a la bolita con mis compañe-
ros. ¡Es más interesante!

MÍOS...

Tengo una bola muy grande,
colorada, colorada,
que rueda y rueda en el cielo
y no parece causada.

Tengo una bola más chica
que brilla, porque es plateada;
a veces ésta se esconde
como que está enojada.

Y tengo muchas bolitas,
y son toditas doradas;
en el cielo todas ellas
parece que están clavadas.

No puedo jugar con ellas,
pero las miro asombrada
y parece me sonrían,
como yo, muy admiradas.

Tía Lalia.

MI GATITO

¡Tengo un gatito más friolento!
Si lo dejo dormir
junto conmigo, al momento
su ron-ron empiezo a oír,
y el ron-ron quiere decir:
“¡Gracias, estoy muy contento!”

LA TOS DE LA MUÑECA

Como mi linda muñeca
tiene un poquito de tos,
yo, que en seguida me aflijo,
hice llamar al doctor.

Serio y callado, a la enferma
largo tiempo examinó,
ya poniéndole el termómetro,
ya mirando su reloj.

La muñeca estaba pálida,
yo temblaba de emoción,
y, al fin, el médico dijo,
bajando mucho la voz:

“Esta tos sólo se cura
con un caramelo o dos”.

DESDE LA VENTANA

Madre. — ¿Qué miras por la ventana?

Niña. — Miro el sol que ya se va
y me dice: “¡Hasta mañana!”
Di, madre, qué ¿volverá?

Madre. — Volverá, niña querida,
y hasta tu cuna entrará.
Pero, si te halla dormida
todavía, ¿qué dirá?

Niña. — ¡Ah!, no me ha de ver dormida:
bien despierta me hallará.

Madre. — Si te encuentra ya vestida,
¿qué contento se pondrá!

LAS DOS GOTAS

A la primera luz del sol naciente,
una tibia mañana del estío,
cruzaban el ambiente
dos gotas de rocío,
volando en alas de la brisa pura.
Fué la primera gota, cariñosa,
a derramar el bien y la frescura
al cáliz de una rosa.

“Mil gracias”, dijo en misterioso idioma
la flor, y en pago de su amante anhelo
la transformó en aroma,
y la gota en aroma subió al cielo.
Su compañera, en tanto, a un moribundo
lirio su amor negaba,

y ansiosa fuése a recorrer el mundo
 en las alas del viento que pasaba.
 Después de caminar desesperado,
 y de agitarlo todo,
 plegó el viento sus alas fatigado
 y la arrojó en el lodo.
 De esta gota infeliz el extravió,
 triste lección encierra:
 pues cual vienen las gotas de rocío,
 suelen venir las almas a la tierra.

Alma que sigue la virtud divina
 tendrá dichosa suerte,
 alma que al vicio y al error se inclina
 tan sólo espera al fin deshonra y muerte.

José Rosas.

LAS TRES JOYAS

No tienen engarces de oro,
 ni lucen piedras preciosas,
 estas tres joyas valiosas
 que componen mi tesoro.

La primera es el Amor:
 hecha de luz y armonía,
 divinizan su fulgor
 el arte y la poésia...

Como lámpara votiva
 que el alma alumbraba en su vuelo,
 la segunda es el Anheló
 que mi esperanza reaviva.

La tercera es Voluntad,
 y en mi mente soberana,
 las perlas de la verdad
 con Amor y Anheló hilvana.

Tesoro con que Natura
 colma toda mi ambición...
 La idea es su esencia pura,
 su estuche es mi corazón.

Daniel Manfrino.

Catástrofe y desolación en Santo Domingo

“Pocas veces ha sobrevenido a una nación tanta y tan inesperada ruina como la causada en Santo Domingo por el violento ciclón del 3 de setiembre.

A medida que se van conociendo los horribles estragos, podemos apreciar más y más cuán trágica y desoladora es la situación del pueblo dominicano. Primero se calculó que eran como dos mil los muertos; más tarde ascendieron a más de tres mil, y hoy, día 9 de setiembre, ya relatan los periódicos que pasan de cinco mil, y los heridos ascienden a muchos miles.

Se afirma, por referencias autorizadas y dignas de crédito, que de los diez mil edificios y casas de la capital, no quedan ni siquiera cuatrocientos que se hayan librado de la destrucción completa o de daños de consideración.

La Iglesia Evangélica, construída hace poco, ha sido completamente destruída; también lo han sido las iglesias y hogares de nuestros pastores. El hospital, que tan nobles servicios ha prestado en el pasado y que tan indispensable se hace en el presente, ha sufrido también graves daños, y, por tanto, ahora más que nunca se hace necesario que Santo Domingo reciba generosa ayuda de las demás naciones, y principalmente de las de habla española, y muy especialmente de los evangélicos.

Esta desoladora calamidad debe despertar en todos los creyentes en el Evangelio, el espíritu de confraternidad y solidaridad cristianas. Poco o mucho, sea grande o pequeño nuestro óbolo, las iglesias todas y los fieles todos, debieran hacer algo. Con ello, además de cumplir con el más precioso y el último mandato de Cristo: *Amaos los unos a los otros*, daremos al mundo entero el testimonio más elocuente de nuestra fe y de nuestra unión cristiana.

El hospital y la misión van a necesitar constantemente de miles de dólares para aliviar la miseria, el hambre la aflicción, el dolor y las enfermedades que, como consecuencia de esta inesperada calamidad, han de asediar por mucho tiempo a los habitantes de aquella hermosa isla, y muy particularmente a nuestros hermanos en el Evangelio.

Con tanta más razón suplicamos a los evangélicos de habla española, que ayuden a los de Santo Domingo, porque en esa nación se ha puesto en práctica el ejemplo más elocuente y más práctico de cooperación cristiana, toda vez que desde sus comienzos la Obra Evangélica se ha llevado a cabo y se está llevando en Santo Domingo, sin ca-

rácter denominacional y bajo la única designación de *la Iglesia Evangélica Dominicana*. Pastores de distintas denominaciones de Puerto Rico y otros países, están trabajando allí. Existe un número considerable de congregaciones en distintas partes de la isla, y se ha creado un hospital que es una de las glorias más grandes del Evangelio en dicha isla, y, en los presentes momentos, una de las ayudas más poderosas y eficaces para el alivio y cura de enfermos.

Las iglesias evangélicas norteamericanas, las juntas, y el Comité de Cooperación en la América Latina, están trabajando con celo y entusiasmo para prestar ayuda. Es muy justo también que las iglesias evangélicas de habla española y portuguesa, hagan lo mismo. Como la unión de muchas gotas hace el mar y de granos de arena las altas montañas, muchos óbolos, aunque sean pequeños, por medio de la unión y cooperación pueden transformarse en grandes cantidades que ayuden poderosa y eficazmente a remediar la apremiante necesidad de nuestros hermanos.

Hagan cuanto puedan, y lo antes posible, y sírvanse remitir lo que colecten al

Comité de Cooperación en la América Latina
419 Fourth Avenue
New York City

Colaboración

Montevideo, 16 de setiembre de 1930.

Estimado señor Ernesto Tron, Director de
MENSAJERO VALDENSE:

Le envió unas líneas sobre el viaje que hice recientemente al Brasil, por si usted cree puedan ser de algún interés para los lectores de la revista de su digna dirección.

El 29 de agosto próximo pasado, salí de Montevideo integrando una delegación de once estudiantes del Instituto Técnico de las Asociaciones Cristianas de Jóvenes, que se dirigía al Brasil en viaje de estudios.

El 1.º del corriente por la mañana, desembarcamos en Santos, uno de los puertos más importantes de Sud América. Esta ciudad se halla situada al fondo de una bahía

muy hermosa y pintoresca, toda rodeada de montañas cubiertas de una vegetación lujuriosa tan densa, que impide ver una sola parcela de tierra. Por el puerto de Santos, sale y entra todo el comercio de la ciudad de San Pablo, capital del Estado del mismo nombre. Actualmente, el Brasil está pasando por una gran crisis financiera, tal como no se ha visto desde hace cincuenta años. En Santos y San Pablo, principales centros de la producción mundial del café, tienen almacenada la cosecha de los últimos tres años, y en muchas estancias se abandonó ya el cultivo del café para sustituirlo por el de los cereales y por la ganadería y lechería. El puerto de Santos es muy grande: el muelle tiene varios kilómetros de longitud y es bordeado por interminables galpones, en donde está guardado el café en cantidades tan grandes, que en los alrededores uno advierte el aroma característico de este grano. Para cargar los buques se utilizan norias que van corriendo horizontalmente del depósito al vapor, cruzando por arriba de la calle, y de lejos, esta hilera de bolsas que van desplazándose una tras otra, se parece a un desfile de ratones en nuestros galpones de cereales.

El viaje de Santos a San Pablo se puede hacer por carretera o por una vía férrea que, por puentes, viaductos y túneles en las entrañas de las montañas, va subiendo hasta más de 800 metros sobre el nivel del mar, para luego bajar un poquito, antes de llegar a San Pablo, el corazón industrial de la América del Sur. Esta ciudad pasa de un millón de habitantes y es muy moderna y progresista. La gente allí es muy trabajadora, disciplinada y llena de iniciativas: en sus numerosas fábricas (más de mil), se fabrican todos los productos que importamos de Europa y Norte América, menos automóviles y ciertas máquinas agrícolas. Yo pude visitar detenidamente el magnífico Palacio de las Industrias, acompañado de su Director, y ver allí expuestas las muestras de todo lo que se recoge, produce y fabrica en el Estado de San Pablo, que tiene más de seis millones de habitantes, de los cuales, tan sólo los italianos igualan la población total del Uruguay. Los principales cultivos son los del café, de la caña de azúcar, de los cereales, etc. El cultivo del trigo, iniciado

desde apenas dos o tres años, ha dado excelentes resultados ya. Se produce mucha fruta, especialmente bananas, que se pueden adquirir al detalle, en las calles, al precio de \$ 0.12 por cada cien. También ha tomado mucho incremento el cultivo del arroz y de las moreras para alimentar los gusanos de seda, que dentro de poco constituirán una de las principales riquezas, pues se llegan a tener hasta 5 o 6 cosechas anuales, mientras en Italia y Japón, los dos principales productores del mundo, hasta el día de hoy, se consigue una sola cosecha o al máximo dos. Otra de las riquezas inagotables la constituye la abundancia de maderas preciosas, con las cuales se fabrican muebles y papel. Allí los envases del portland no son de arpillera, sino de un papel muy fuerte extraído de la madera. Muchos italianos se dedican también al cultivo de la viña y se produce allí un muy buen vino que no despreciarían nuestros hermanos de Artilleros, San Pedro y Riachuelo.

Las estadísticas oficiales de la producción industrial del Estado, en el año 1928, dan un total de 6,923 fábricas, con una producción de 2.281,878 contos de reis (unos 300 millones de pesos oro).

Yo he visto allí muchos artículos (estufas, cajas de hierro, instrumentos musicales, maquinarias, muebles, cristalerías, productos químicos y farmacéuticos, tejidos de lana, algodón y seda, etc.), que podrían competir con los europeos y sustituirlos, abasteciendo a los mercados brasileños y rioplatenses, si en Sud América se conociese y apreciase debidamente lo que se fabrica en casa propia y si hubiese menos desconfianza y más solidaridad entre los pueblos hermanos. Mientras Norte América sube los aranceles de aduana, para garantizar y defender a sus agricultores de las importaciones extranjeras, es de lamentar que los países sudamericanos no traten de facilitar en lo posible el intercambio de sus productos, en beneficio de los consumidores y para el mayor desarrollo de sus industrias.

Una de las cosas más interesantes de San Pablo es, sin duda, el Instituto Butantan, donde hay depósitos de las numerosas víboras y serpientes del Brasil, a las cuales, quincenalmente, se les extrae el veneno con el cual se fabrican sueros de varias aplica-

ciones en Medicina, pero esencialmente antiofídicos (contra las mordeduras de las víboras).

Muchas otras cosas podría decir acerca de San Pablo y Río de Janeiro, pero no quiero ocupar demasiado espacio por ahora y me pongo a su disposición para darle, en otra oportunidad, algunas noticias sobre el movimiento evangélico y sobre las Asociaciones Cristianas de Jóvenes del Brasil, si es que usted lo cree oportuno y los amables lectores me lo permiten.

Herman Costabel.

Agradecemos al señor Costabel su interesante colaboración y esperamos la continuación de este primer artículo. — (N. de la D.)

El código del futuro ciudadano

(Continuación)

X. Ley de cooperación

LOS BUENOS CIUDADANOS TRABAJAN ARMONIOSAMENTE EN COOPERACIÓN CON SUS COMPAÑEROS DE TAREA

Postulado. — Un individuo aislado no podría construir una ciudad o un ferrocarril. Un solo hombre no erigirá fácilmente un puente. Para que yo tenga pan, ha sido preciso que otros siembren y sieguen, que construyan arados y trilladoras, que fabriquen molinos y extraigan carbón de las minas, que hagan hornos y abran comercios y tiendas. A medida que aprendamos a trabajar mejor en cooperación, aumentará la prosperidad de nuestro país y nosotros nos sentiremos cada vez más felices.

Propósitos que realizaré. — 1. En las obras que ejecute en compañía de otros, haré mi parte con actividad y exactitud y alentaré a mis compañeros a que obren de igual manera.

2. Cuidaré que estén en su lugar los útiles y herramientas de trabajo. Cuando no están las cosas en su lugar, no resulta posible, a menudo, servirse de ellas.

3. Seré jovial en las labores a que me

entregue en unión de mis compañeros. La falta de alegría deprime el espíritu del trabajador y hace tediosas sus ocupaciones.

XI. Ley de economía

LOS BUENOS CIUDADANOS SON ECONÓMICOS

Postulado. — La riqueza de una nación se acrecienta con una correcta actitud económica de los ciudadanos que la forman.

Propósitos que realizaré. — 1. Adquiriré el hábito del ahorro, aun cuando tenga que privarme de alguno de mis gustos y deseos. Gastaré lo indispensable para la satisfacción de mis necesidades y economizaré para los días de prueba.

2. No seré un tacaño ni un despilfarrador.

3. Cuidaré los útiles escolares a fin de que puedan servirme el mayor tiempo posible.

4. Ayudaré a que los muebles del Liceo, los otros enseres y los instrumentos de los laboratorios sean cuidados con esmero.

5. Cuidaré mi vestuario con el objeto de no irrogar gastos superfluos a mis padres.

6. No contraeré deudas.

7. Sólo cuando haya adquirido de preferencia lo que es útil y necesario, compraré lo que simplemente sea agradable.

8. Aprovecharé a juzgar el precio de las cosas en relación con su calidad y utilidad.

XII. Ley de la lealtad

LOS BUENOS CIUDADANOS SON LEALES

Postulado. — Para que nuestro país haya de prosperar y engrandecerse, es preciso que sus habitantes se conduzcan con lealtad en todas las circunstancias de la vida y guarden inmaculado su honor.

Propósitos que realizaré. — 1. Seré leal con mi familia. Obedeceré fielmente y con agrado, a mis padres o a los que hagan sus veces, y les mostraré gratitud por todos sus beneficios. Ayudaré en todo lo que me sea posible, a los miembros de mi familia. Escucharé gustoso los consejos de mis mayores y de los más instruídos que yo. Acataré los

deseos de aquéllos que me aman, que se preocupan de mí y que conocen la vida mejor que yo.

2. Seré leal a mi Liceo. Obedeceré las disposiciones que se dicten para el bien de los educandos y estimularé a mi condiscípulos a cumplirlas.

3. Seré leal a mi ciudad, a mi departamento y a mi país. Respetaré las leyes y contribuiré a que los demás las respeten.

4. Seré leal a la humanidad y a la civilización. Haré lo que pueda por estrechar las relaciones amistosas entre mi país y las demás naciones y las que ligan a los hombres sin distinción alguna. Procuraré, pues, preferentemente, ser leal a la humanidad. De esta manera puedo estar seguro de ser fiel a mi patria, a mi departamento, a mi ciudad, a mi Liceo y a mi familia. Y esta lealtad a la humanidad me hará permanecer fiel a la civilización.

XIII. Ley de la solidaridad entre las generaciones

LOS BUENOS CIUDADANOS AMAN Y RESPETAN EL PASADO DE SU NACIONALIDAD

Postulado. — La historia de cada país o de la humanidad entera, es una perpetua colaboración. Nuestros antepasados fueron quienes hicieron posibles los descubrimientos del presente, quienes iniciaron la roturación de la tierra y explotaron las primeras riquezas naturales, quienes prepararon, a veces hasta con su personal inmolación, nuestra emancipación moral y política. Nuestro bienestar de la actualidad es el fruto de aquellos esfuerzos; somos, pues, los usufructuarios y deudores de un patrimonio acumulado por nuestros predecesores.

(Continuará).

Mis Biblias

Una de mis Biblias es gruesa, impresa en grandes caracteres, en la que me gusta leer cuando tengo la vista cansada. En la carátula lleva esta dedicatoria: “A mi querido ahijado, en el día del santo bautismo,

dedicada por su tío”. Y después los versos: “Ojalá que mis caminos sean firmemente establecidos para guardar tus estatutos! Entonces no seré avergonzado, cuando tenga la mirada fija en todos tus mandamientos”. (Salmo 119, 5 y 6).

Cada vez que leo esta página, reconozco con profunda gratitud, que ya se me había preparado el cayado para mi viaje hacia la Eternidad, cuando mis manos aun eran demasiado débiles para asirlo y mis pies demasiado pequeños para andar por caminos propios.

No puedo abrir esta Biblia sin que a los ojos de mi mente se presenten cuadros preciosos de mi niñez: Es la hora del crepúsculo, hora en que comienza una de esas noches largas de invierno, en que una lluvia densa y finísima golpea los vidrios de las ventanas. En el cuarto de los niños hay cuatro chicos, de seis a diez años, arreglando, apuradísimos, la pieza, y otro, más chico todavía, los acompaña con sus alegres gritos. Todos los libros y cuadernos, todos los juguetes, son cuidadosamente guardados, y todo tiene que estar limpio y ordenado. Apenas han terminado, ya los cuatro llaman a la vez: “¡Maná, ahora puedes venir; ya está todo pronto!” Y la buena madre, a pesar de sus múltiples quehaceres, sin terminar, lo deja todo, concentra sus sentidos que abarcan tanto trabajo y viene al cuarto de los niños, en la hora más preciosa del día.

Los mayorcitos, que ya saben leer, traen cada uno su Biblia, que ha recibido el día de su bautismo (costumbre de algunas provincias de Alemania), mientras la madre prende la vieja y poética lámpara a petróleo. Y después, se sientan todos alrededor de la mesita baja de los niños, y leen — los más pequeños balbuceando — uno por uno un verso. Y entre la lectura y los balbuceos, se levantan grandiosos los héroes de la Biblia: Samuel, cuyo joven corazón pertenecía entero al Señor, y David con sus actos heroicos, llenan de santo entusiasmo a sus corazones infantiles. Viajan con Jesús de un confín a otro de la Tierra Santa; con intensa emoción lo acompañan en su hora de muerte, y junto con María, exclaman, llenos de júbilo, frente a la tumba vacía: “¡Rabbuni!”

Más tarde, en la escuela y en la Universi-

dad, hemos oído muchas críticas desfavorables sobre la Biblia; pero nunca nos han hecho mayor daño, porque nuestra madre nos había enseñado a amar la Biblia, antes que se nos acercaran hombres que nos querían quitar la veneración por este precioso libro.

Después tengo en mi biblioteca una Biblia pequeña, sucia y rota, una edición de bolsillo. La carátula está toda escrita. Dice allí: “A mi amado hijo héroe, en su cumpleaños, en el año de guerra 1917, con los más cordiales saludos de su mamá”. Y después, los versos: “Pues no me avergüenzo del Evangelio, porque es el poder de Dios para salvación a todo creyente” (Rom. 1-16). “Antorcha a mis pies es tu palabra, y luz a mi senda”. (Salmo 119-150). ¡Cuánto ha temblado su corazón de madre por la vida del hijo que estaba en la guerra! Pero mucho más que por su vida, ha temblado de afán, por que fuese guardado de la corriente del pecado. Mil amonestaciones, mil peticiones le quisiera escribir. Pero no quiere aburrirlo y pone simplemente en sus manos la palabra viva de Dios, junto con muchísimas oraciones silenciosas que por él eleva al Dador de la vida y de la muerte. Y es realmente maravilloso el poder que posee este libro.

Y aún poseo una tercera Biblia, que también tiene su historia. Es una Biblia pequeña, encuadernada en cuero negro, con cantos dorados.

Había llegado a amar a una joven y deseaba muchísimo que fuese mi esposa. Pero ansiosamente le preguntaba a mi corazón: ¿Será para mí la verdadera, la que me acompañará en mi viaje hacia la Eternidad? Un día cayó su Biblia en mis manos, y cuando la abrí, vi que había sido leída y releída y muchísimos pasajes estaban subrayados. Esto fué para mí como una mirada a las profundidades de su corazón, y hoy es mi esposa.

¡Y cuán feliz me siento cuando, desde algún rincón oculto, la escucho narrar a nuestros pequeñuelos las historias del Buen Jesús!

(Del alemán).

Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — El domingo 28 de setiembre, ocupó el púlpito de Colonia Valdense el Pastor Walter Mühleman, de la congregación de Nueva Helvecia, mientras el Pastor de la Iglesia lo sustituía en Nueva Helvecia. El mensaje del Pastor Mülheman ha sido muy apreciado.

—El examen de los catecúmenos de 1.º y 2.º año se efectuará el día 5 de noviembre, a las 7 de la mañana.

—Los exámenes de Francés en las Ayudantías, se realizarán en la semana del 3 al 8 de noviembre.

—El día 6 de noviembre, las Escuelas Dominicales harán su paseo campestre anual en el Parque Fomento. La reunión de la tarde empezará a las 15 y 30 horas.

—El día 2 de octubre fué bendecido el casamiento Geymonat-Courdin. A las 16 horas, una hermosa concurrencia se hallaba reunida en el templo de Centro, para asistir a la simpática ceremonia y rodear a los esposos con su afecto cristiano. Deseamos a la feliz pareja las más ricas bendiciones de Dios.

—Con motivo del Tercer Curso de Obremos, nos visitaron muchísimos amigos de las distintas iglesias, que nos trajeron una nota de alegría y de entusiasmo. La iglesia de Colonia Valdense se considera muy privilegiada por haber tenido tan gratos huéspedes.

SAN SALVADOR. — El 27 de setiembre se unían en matrimonio Ramón López y María Ollarzo. La bendición se realizaba en el templo de Cañada de Nieto.

—El 1.º de octubre, en la casa de los padres del esposo, en las quintas de Dolores, el Pastor bendecía el casamiento de Vicenta Justina Carmona y de Juan Amadeo Malán. El nuevo hogar se va a establecer en la colonia La Concordia.

¡Que Dios bendiga a estos dos nuevos hogares!

—Sigue delicada de salud la señora Margarita Forneris de Bouissa, de La Concordia.

—Tuvo que guardar cama unos días, de-

bido a un ataque de apendicitis, el hermano Emilio Long, de La Concordia. Felizmente, está ya compuesto.

—Noticias de Montevideo nos dicen que está bien, con un hermoso varón, la señora Alina Gonnet de Negrin.

—El domingo 28 de setiembre se reunían los miembros de Iglesia en Asamblea, resolviendo trasladar el centro de la congregación a la ciudad de Dolores. Este cambio es motivado especialmente por la obra de evangelización que es preciso hacer en esa ciudad, y que sólo se hará cuando el Obrero resida en ella, y además, por la extensión que está tomando la Iglesia de San Salvador del lado de La Concordia, y hacia la parte derecha de San Salvador. Se nombró una Comisión de siete miembros para que se ocupen de todo lo relacionado con el cambio proyectado, Comisión formada por los señores Esteban Gauthier, de Magallanes; Esteban Cairus, de San Pedro, Emilio Rostán, de Espinillo; Tomás Charbonnier, de Concordia; Juan Guigou Peyrot, de San Salvador; Luis Gauthier, de Cañada de Nieto, y Guido Rivoir. En la misma Asamblea se resolvió aumentar a 10 el número de los miembros del Consistorio, postergándose para otra Asamblea el nombramiento de ellos.

—El 14 de setiembre era bautizado Nelson David Grand, hijo de Pedro y de Ana Adela Geymonat, de Buena Vista, y el 1.º de octubre, Elsa Fripp, de Delio y Enorma Negrin. — *Guido Rivoir.*

ARGENTINA

BELLA VISTA, 28 de setiembre de 1930. — Señor Director de MENSAJERO VALDENSE. — Después de un cierto silencio, vuelvo hoy a dar a los lectores de MENSAJERO VALDENSE, algunas noticias de mi jira.

Como lo dije en mi última correspondencia, volví del Chaco el sábado 2 de agosto. El lunes siguiente empezamos, con Luis A. Tourn y Adolfo Bertinat, a construir las dos paredes laterales del salón para cultos y escuela. Sobre este local, espero hablar más en un próximo número de nuestro periódico. Por hoy diré sólo que su terminación nos llevó mucho más tiempo del que creíamos; de lo contrario, habríamos hecho lo posible por hacer algo en junio. Debido

a ello, al salir de Las Garzas, no puedo decir "hemos terminado, por fin, el local", pues quedaron mis compañeros de trabajo dándole unos golpes de cuchara y de pincel por fuera. Espero que al salir a luz estas líneas, todo esté terminado.

Mis actividades durante los meses de agosto y setiembre, se han concentrado en el trabajo de albañilería, razón por la cual tuve que suspender las reuniones nocturnas de los jueves, en casas de familia.

El domingo 24 de agosto celebramos los bautismos de Eloy y Pridalina Favatier, de Esteban M. y Rosa Bertinat, y el de Omar Bertinat, de Daniel y María L. Tourn. El domingo 14 de setiembre, fueron bautizados: Hermenegildo, Olga, Elbia y Consuelo Sager, de Ruperto y Carolina Tourn, y Agustina Elvira Favatier, hija de Delia S Favatier.

En ese mismo día, procedimos a consagrar el local de cultos, estando ya terminado interiormente.

El 20 de setiembre vino a buscarme don Alberto Sager, de Lanteri, y en su casa, por la tarde, celebré el bautismo de Neldo Octavio Kettler, de Federico y Rosa Ramsayer. Regresé de Lanteri el mismo día, pues el domingo 21 teníamos el último culto en Las Garzas, en el cual exhorté a los fieles reunidos, a *perseverar, velar y orar*. Nos despedimos por medio de la Santa Comunión.

Los días 22-26 últimos, los dediqué a visitar las familias, y el sábado 27, Carlos A. Tourn me llevó a Ocampo en su camión. También estaban con él sus hermanos Enrique A. y Pedro con su esposa y su hijito Valentín, que hoy debe sufrir una pequeña operación en la cara. Todos los demás hermanos de Las Garzas se hallan bien, y no ha habido enfermos en todo este tiempo que estuve. Vi, en cambio, un pequeño aumento en la población, en las familias de Delia Favatier, Luis Tourn y Federico H. Tourn.

El tiempo, en general, nos acompañó, pues ningún culto careció totalmente de asistencia: una reunión nocturna no se realizó por la llovizna. Actualmente se hace sentir algo la seca, si bien una lluvia del día 24 reanimó algo los linos, muchos de los cuales empiezan a florecer. Una fuerte helada en esta última semana, alcanzó a quemar algún maíz y algunas papas.

Bien: estoy aquí en Bella Vista (y es ver-

daderamente *bella* esta *vista* de las altas barrancas del Paraná), esperando el "Berna", que, pasando hacia el Sur a la tarde, me ha de llevar a La Paz, desde donde iré a pasar unos días con los hermanos de San Gustavo. Cuando termine el viaje, espero escribirles nuevamente.

Suyo fraternalmente en Cristo. — *Carlos Negrin*.

ROSARIO TALA. — *Pedro Tourn*. — Conocí por primera vez al glorificado hermano cuyo nombre encabeza estas líneas, en 1912, en la Conferencia Anual en Montevideo, y en 1919, recibía mi designación como Pastor en Alejandra. Así, durante seis años, he podido apreciar y gozar de su cariño paternal y de su colaboración tan eficaz en la obra del Señor.

Temprano en su vida aprendió la gran lección: "No dejar a Dios la obra que el hombre puede hacer"; por esto, tanto en lo material como en lo espiritual, era activo, laborioso y consagrado.

Aunque ya frisaba en los 70 años de edad, no faltaba un solo domingo al culto y era infaltable a las reuniones de la Junta Oficial de Iglesia, interesándose vivamente por la obra del Señor.

Para atender un culto quincenal, a cuatro leguas al Sur, en Corralitos, de paso, solo o acompañado, éramos huéspedes del buen hermano y de su amable familia, en la Balsiglia, verdadera Betania para los obreros del Señor.

En su mesa de lectura, la Biblia ocupaba el primer lugar, siendo leída todas las noches en familia; tampoco faltaba el "Echo des Vallées", "El Estandarte", MENSAJERO VALDENSE y otras revistas y periódicos de Italia. Había reservado su amor y cariño a los Valles, visitándolos en 1914, acompañado de sus señoritas hijas. Amaba mucho a su pueblo, el "Israel de los Alpes", y, por supuesto, más aún, al Dios de su pueblo.

En una palabra, tenía y conservaba *le cachet vaudois*, y pregunto: *¿Nos enfants après nous le conserveront'il encore?*

La enfermedad fué un tanto larga, pero su resignación, su agradecimiento a Dios, fué el resultado de su fe y confianza que había atesorado en su larga y piadosa vida.

Con todo, la noticia de su partida nos conmovió hondamente; es muy humano;

mas, por otra parte, a nosotros, los que también subimos *la cuesta*, nos estimula y aliena el precioso ejemplo de los que, como el glorificado hermano, han terminado bien su vida terrenal y han logrado la última victoria.

Sus amados hijos que, sabemos también colaboran en la obra que su amado padre tanto amó, reciban el consuelo y poder de lo Alto en el duro trance. Es nuestra ferviente plegaria al Señor. — *Julio Rostán.*

ITALIA

Estimado hermano: Le mando algunas líneas concernientes al Sínodo, que siempre se realiza la primera semana de setiembre, en Torre Pellice. Con tal motivo, esta pequeña ciudad adquiere un movimiento extraordinario. En todas partes se encuentran caras nuevas y a veces de amigos que no se han visto en muchos años. Fueron consagrados como pastores, cinco jóvenes, y se calcula que este acto emocionante fué presenciado por unas dos mil personas. No hubo grandes resoluciones tomadas, ni discusiones acaloradas, como sucede a veces donde se reúnen muchas personas para tratar de intereses generales concernientes a la colectividad valdense. Una votación de importancia trascendental fué la de un profesor para la escuela de Teología. El nombramiento recayó en nuestro querido hermano que visitó las colonias sudamericanas en 1927, el Pastor David Bosio. Al serle comunicado el resultado de la elección, se levantó para agradecer la distinción de que era objeto, e hizo públicamente una hermosa profesión de fe, declarando que la Biblia toda es la Palabra de Dios y agregó: como San Pablo, puedo decir: "Sé en quién he creído", refiriéndose a Jesús, el Hijo de Dios, como su Salvador personal. El Sínodo se ocupó algo de los Reglamentos, en términos generales, y trató el tema de los "casamientos mixtos", que es un problema de grave importancia en Italia, según las nuevas leyes que conciernen al dominio religioso.

Pude asistir, después, con mi señora, a la Convención de Digne. Aunque no había más de un centenar de personas, éramos doce nacionalidades distintas. Y, ¡qué hermosas reuniones tuvimos! Todos los temas presentados lo fueron basándose en la Biblia. Un Pastor me dijo: "Cuando me con-

vertí, quemé 120 libros de apuntes y otros, que tenía cuando era estudiante, y hoy predico la Palabra". Tuvimos así verdaderos estudios bíblicos. Se hicieron también cultos de evangelización llamando a los mundanos al arrepentimiento y a la conversión. Varios misioneros hablaron de sus respectivos campos de trabajo. Especialmente sombrío fué el cuadro que nos presentó un Pastor ruso, de la situación en su país. Los cristianos son perseguidos con una crueldad que nadie puede imaginar. No se animó a decir de donde venía, ni citó el nombre de ningún cristiano ruso, para no comprometerlo. En París, y en pleno día, hicieron desaparecer a un general ruso y nunca más se supo nada de él. Y, sin embargo, los perseguidos no guardan rencor a sus verdugos. A una señora a quien preguntaron otros cristianos si quería que orasen por ella para que fuese libertada, contestó: "No, orad para la conversión de nuestros perseguidores". Lo que los periódicos publican de horroroso respecto a la situación de Rusia, no es ni la mitad de la verdad, según ese testimonio ocular. Rusia, el granero de Europa, sufre ahora hambre por el desquicio reinante. El pan se distribuye racionado, como en el tiempo de la guerra, y cuando se presentan cristianos, los soldados de los soviets tienen orden de fusilarlos.

Fuimos de Digne a Marsella, en auto, cruzando hermosos parajes de terrenos poco fértiles. Se ven casi únicamente grandes plantaciones de almendros y olivos. Vinimos después a Avignon, para saludar al Pastor H. Pons, hermano del finado B. A. Pons, de Tarariras. Asistimos el domingo al culto de la iglesia reformada, que es tan igual a los nuestros. Nos parecía estar en Colonia Valdense. Cantamos: "A toi, mon Dieu, mon cœur monte"... "Seigneur, du sein de la ponssière" y otros igualmente conocidos. Se hicieron dos colectas: una entre los bancos y otra a la salida del culto.

Saludos afectuosos a todos. — *L. Jourdan.*

CORTE Y CONFECCION

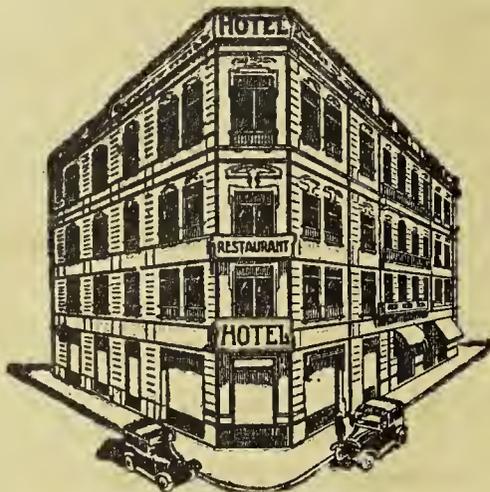
enseño en Nuevo Torino, frente al comercio

:: Malán y Dalmás ::

Por más informes recurrir a

JUANITA MARVEGGIO

Nuevo Torino.



EX ZANETTO

HOTEL AMERICA

JOSÉ PAIUZZA Y Hno.

BERNARDO DE IRIGOYEN, 1608
BUENOS AIRES

80 PIEZAS BIEN AMUEBLADAS
PARA FAMILIAS Y HOMBRES SOLOS
SE RECIBEN PENSIONISTAS

NOS es grato comunicar a nuestros favorecedores que en la continua aspiración de proporcionarles mayores comodidades, y a fin, además, de ampliar la capacidad de nuestro hotel, ya insuficiente para albergar a nuestra siempre numerosa clientela, hemos adquirido y anexado a nuestro «HOTEL AMERICA» el «ZANETTO HOTEL» que ocupa un hermoso edificio de

tres pisos, con 80 amplias habitaciones y sus confortables dependencias, a una cuadra de la estación «CONSTITUCION» (F. C. S.), sobre las calles Bernardo de Irigoyen núm. 1608 y Brasil, las más populosas y comerciales del barrio Sur, con servicios de tranvías y ómnibus para cualquier punto de la Capital.

Al ponerlo a disposición de Vd. y de sus relaciones, nos complace manifestarle que esta nueva dependencia del establecimiento, funcionará también bajo nuestra inmediata dirección.

En la esperanza de seguir siendo favorecidos por su presencia y de que querrá recomendar nuestro hotel a las personas de su conocimiento, cúmplenos anticiparle nuestro agradecimiento y saludarle con la consideración más distinguida.

Para semilla

Hay disponibles TRES TIPOS
DE MAIZ PREMIADOS CON
MEDALLA DE ORO EN LA
ULTIMA EXPOSICION DE
COLONIA SUIZA :: ::

Por informes, a

Enrique Perrachon e Hijo

ESTANZUELA

SE VENDE una fracción de terreno de una superficie de 4 hectáreas, junto a la propiedad de la señora Alice R. de Armand Ugón, Colonia Valdense. — Tratar con Juan Gonnet: Casa «Barbaroux». — COLONIA VALDENSE.

SE VENDEN injertos de durazneros, calidades cuidadosamente seleccionadas, a pesos 10 el ciento; se venden también cipreses a \$ 5 el ciento. — Dirigirse a Benech Hnos., en Nuevo Torino (Colonia Valdense).

"LIBRERIA LA AURORA" LA CASA DE LA BUENA LITERATURA

Corrientes, 728 - Buenos Aires

Su especialidad es la literatura evangélica, pero tiene también un gran stock, siempre renovado, de literatura general. Su stock está seleccionado con mucho cuidado

Se envía gratis catálogo a quien lo solicite

Especialidad en venta por correspondencia

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

CASA FRIDOLIN WIRTH

COLONIA SUIZA

Teléfono: N.º 25 (Sucursal)

ESPECIALIDAD EN LIBROS buenos para niños, textos de pared, tarjetas postales, diccionarios, blocs para cartas, finos.

LIBROS DE COCINA, desde \$ 0.18 hasta \$ 2 cada uno.

LIBROS EN BLANCO para comercio; precios de ocasión.

BOYONES de vidrio para dulce, desde 2 a 6 litros; precio, desde \$ 0.28 a \$ 0.62 cada uno.

BOTELLONES para agua, desde \$ 0.40 c/u.

JARRAS de vidrio, desde 28 centésimos.

COPAS para vino, talladas, finas, doc. \$ 1.50.

Comunes, doc. \$ 1. Frascos para conservas, grandes y chicos. Vasos extranjeros, doc \$ 1.20.

Agente exclusivo para estas localidades, del gran Tónico OXAVIN; fortifica los nervios y abre el apetito.

Vende, desde año y medio, el arado de carro CHAJA, liviano, para dos caballos. Pesa 55 kgs.; precio, \$ 29. Garantido a toda prueba. Se vende a prueba.

Agente de la renombrada bicicleta NAUMANN. Construcción sólida. Precio \$ 52.

ALUMINIO, ENLOZADO, PINTURAS Y BAZAR, de lo mejor, a precios bajos. Consúltenos

¡Seriedad en los precios; no tira un renglón conocido, para explotar al cliente en el desconocido!

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Frutos del país y cereales: Bolsas e hilos: Máquinas agrícolas y repuestos: Artículos de construcción: Postes, alambres, piques, etc.

Compra de mercaderías por cuenta de terceros

Ofrece dinero con hipoteca al interés del 5 y $\frac{1}{2}$ % y a diez años de plazo

Calle Cuareim, 1939 :: MONTEVIDEO

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

VENDO DOS HECTAREAS y media de terreno, cerca del "Centro" de Colonia Valdense.—Tratar con Judith R. de Bertón.

VENDO en Cañada de Nieto, lindando con Juan Daniel Rostán, 85 cuadradas con casa de 4 piezas, cocina y sótano; galpón y tres cuadradas de monte y buena aguada. — Dirigirse por informes al señor Eliseo Charbonnier. — Cosmopolita.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525

MONTEVIDEO

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de **ENRIQUE FELLER**

Rosario Oriental—Depart. Colonia



Alpina

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reúnen fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel



Minas, 1566

MONTEVIDEO

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia

